

MÚZEUM

2/2011 ROČNÍK LVII

Metodický, študijný a informačný časopis
pre pracovníkov múzeí a galérií

*Guidance, information and study review
for museum and art gallery workers*

Vychádza štvrtročne s finančným príspevkom
Ministerstva kultúry SR

*Quarterly review, published with financial support
of the Ministry of Culture of the Slovak Republic*

Redakcia – Correspondence with Editor

Slovenské národné múzeum, Časopis MÚZEUM
Vajanského nábr. 2, P.O.Box 13, 810 06 Bratislava 16
e-mail: kabinet@snm.sk, tel.: +421 2 2046 9141

Redakčná rada – Editorial Board

Mgr. Gábor Hushegyi (predseda),
PhDr. Zuzana Drugová, Mgr. Barbora Geržová,
PhDr. Mária Halmová, PhDr. Alexandra Homolová,
Mgr. Dominik Hrdý, PhDr. Marianna Janoštinová,
Mgr. Marta Janovičková, Mgr. Katarína Kamenská,
Mgr. Ján Kautman, PhDr. Viera Majchrovičová,
PhDr. Gabriela Podušelová, Mgr. Zuzana Šullová

Redaktori – Editors

PhDr. Gabriela Podušelová (zodpovedná redaktorka)
e-mail: gabriela.poduselova@snm.sk
tel.: +421 2 2046 9165

Mgr. Gabriela Kochanová
e-mail: gabika.kochanova@snm.sk
tel.: +421 2 2046 9141

Mgr. Barbora Vašková
e-mail: barbora.vaskova@snm.sk
tel.: +421 2 2046 9147

Tajomníčka redakcie – Secretary of the Editor, Subscription Address

Gizela Bendeová, e-mail: public@snm.sk
tel.: +421 2 2049 1231

Grafická úprava a sadzba – Design and Typesetting/Layout

Clara Design Studio, s. r. o.; tel.: +421 903 444 427

Tlač – Printed by

Vydavateľské družstvo LÚČ, s. r. o., Bratislava

Preklad abstraktov – Translated abstracts

PhDr. Helena Le Sage

Cena 1 čísla: 3 €

Ročné predplatné: 10 € + poštovné

Yearly Subscription: 10 € + postage

Nevyžiadane rukopisy sa nevracajú.

Registračné číslo: MK SR EV 2940/09, ISSN 0027-5263

© Slovenské národné múzeum, Bratislava
a Zväz múzeí na Slovensku, Banská Bystrica

© The Slovak National Museum, Bratislava
and the Museums' Association in Slovakia,
Banská Bystrica

© Autorské práva vyhradené. Rozmnožovanie textu,
fotografií, peroviek a údajov v elektronickej podobe
len s predchádzajúcim písomným súhlasom vydavateľa.

Na 1. strane obálky – Front Cover

Šachta Žofia v Banskej Belej, začiatok 20. storočia
Foto: Archív SBM

*Shaft Žofia in Banská Belá, early 20th century
Photo: Slovak Mining Museum archive*

Na 4. strane obálky – Back Cover

Šachta Žofia z Banskej Belej, v skanzene
Slovenského banského múzea, rok 2010
Foto: L. Lužina

*Shaft Žofia in Banská Belá, in the open air
museum of the Slovak Mining Museum, 2010
Photograph by L. Lužina*

HLAVNÁ TÉMA • MAIN TOPIC

1
Petra Štefcová: Nedestruktívny prúzkum predmetů
kulturního dědictví

*Petra Štefcová: A non-destructive survey of cultural
heritage objects*

8
Katarína Vizárová – Svetozár Katušek
– Michal Japonský – Milena Reháková
– Gabriela Podušelová – Nina Lalíková:
Potreba zavedenia masových technológií
pri odbornej ochrane zbierkových predmetov

*Katarína Vizárová – Svetozár Katušek
– Michal Japonský – Milena Reháková
– Gabriela Podušelová – Nina Lalíková:
The need to introduce mass technology into
the professional care of collection items*

12
Zdeněk Hubáček: Ochrana muzejních sbírek
před poškozením biologickou zátěží
*Zdeněk Hubáček: Care of museum collections
to protect them against biological burden*

15
Anna Boďová – Beata Vojteková: Preventívna
ochrana a odborné ošetrenie zbierok z papiera
*Anna Boďová – Beata Vojteková: Preventive care
and professional treatment of collections made
of paper*

18
Božena Marušicová – Alena Maková
– Roman Zelený: Obalové materiály vhodné
na skladovanie fotografických materiálov
*Božena Marušicová – Alena Maková
– Roman Zelený: Packaging materials suitable
for storing photographic materials*

22
Hana Grossmanová: Plastové materiály ve sbírkách
– identifikace a základy konzervace

*Hana Grossmanová: Plastic materials in collections
– their identification and conservation principles*

25
Dana Modráčková: Papírové modely Arnoldiho
ovoce

Dana Modráčková: Paper models of Arnoldi's fruit

VZDELÁVANIE A KOMUNIKÁCIA V MÚZEÁCH • EDUCATION AND COMMUNICATION IN MUSEUM

27
Beáta Husová: Pamäť miesta. Vzrušujúce hľadanie
dejín v pamäti jednej školy

*Beáta Husová: Genius loci. An exciting history
search in the archives of one school*

MÚZEJNÉ ZBIERKY • MUSEUM COLLECTIONS

31
Miroslav Eliáš: Hodinový stroj v Mestskom múzeu
Šurany

*Miroslav Eliáš: Tower clock mechanism
in the Municipal Museum in Šurany*

33
Vlastimil Hábl: Detské portréty v obrazovej zbierke
rodu Ilésházovcov

*Vlastimil Hábl: Children's portraits in the collection
of paintings owned by the Ilésházy family*

PREZENTAČNÁ ČINNOSŤ MÚZEJ • MUSEUM PRESENTATION ACTIVITIES

38
Martin Jurčo: Návrat k stratenej kráse
Martin Jurčo: Return to the lost beauty

40
Peter Maráky: Industriálna krajina? Stredoslovenské
banské mestá v 16. – 18. storočí
*Peter Maráky: Industrial country? Central Slovakian
mining towns of the 16th – 18th centuries*

42
Marek Budaj – Branislav Panis: Košický zlatý
poklad v Budapešti
*Marek Budaj – Branislav Panis:
The Košice gold treasure in Budapest*

43
Vladimír Straka: Biodiverzita hmyzu Slovenska
v Slovenskom národnom múzeu v Martine
*Vladimír Straka: The biodiversity of insects
in Slovakia in the Slovak National Museum
in Martin*

45
Ján Kautman: Život bobra – úspešná výstava
*Ján Kautman: The life of a beaver – a successful
exhibition*

46
Alžbeta Lukáčová: Farebné svety Svetozára
Stračina
*Alžbeta Lukáčová: Svetozár Stračina's coloured
worlds*

ODBORNÉ PODUJATIA • EVENTS

48
Viera Praženicová – Dana Šubová
– Ivona Kautmanová: Generálna konferencia ICOM
v Sanghaji

*Viera Praženicová – Dana Šubová
– Ivona Kautmanová: The ICOM general conference
in Shanghai*

50
Hana Kližanová: Falza na českém uměleckém
a starožitnickém trhu
*Hana Kližanová: Fakes on the Czech artistic
and antiquities market*

INFORMAČNÉ ZDROJE • INFORMATION SOURCES

52
Lubomír Lužina: Banské múzeum v prírode
Lubomír Lužina: The open air mining museum

54
Igor Bobák: Slovenské lyžiarske múzeum
v Podkoniciach
Igor Bobák: Slovak skiing museum in Podkonicie

55
Zuzana Juríková: Múzeum striech v Záhorskej
Bystrici
*Zuzana Juríková: The Museum of roofs
in Záhorská Bystrica*

RECENZIE A ANOTÁCIE • BOOK REVIEWS AND ANNOTATIONS

56
Jozef Varchol: Východokresťanské sakrálne pa-
miatky v slovensko-poľsko-ukrajinskom pohraničí
*Jozef Varchol: East Christian sacral monuments
on Slovak-Polish-Ukrainian border*

57
Mária Grófová: Krajina hradov. Slovenské hrady
na starých pohľadniciach
*Mária Grófová: A land of castles. Slovak castles
in historical postcards*

DISKUSIA • DISCUSSION

58
Gábor Hushegyi: Vedecko-výskumná činnosť
bez kritérií?
*Gábor Hushegyi: Scientific work and research
without criteria?*

PERSONÁLIE • PERSONAL DATA

59
Marián Bovan: K nedožitej šesťdesiatke Pavla
Matulaya
*Marián Bovan: 60th birth anniversary of the late
Pavol Matulay*